



قرار رقم 107/PT/PM/MESRSFP/SE/SG/DGESRSFP/DESP/2024 ARRETE N°

Relatif aux droits d'inscription dans les établissements publics d'enseignement supérieur relevant du ministre chargé de l'enseignement supérieur

المعلق بالرسوم الدراسية في مؤسسات التعليم العالي العامة التابعة لوزارة التعليم العالي والبحث العلمي والتكوين المهني

Le Ministre d'Etat, Ministre de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche scientifique et de la Formation Professionnelle

إن وزير الدولة، وزير التعليم العالي والبحث العلمي والتكوين المهني

- بناء على الدستور
- بناء على المرسوم رقم 001/رج/2024 الصادر بتاريخ 2024/05/23 القاضي بتعيين الوزير الأول رئيس الحكومة.
- بناء على المرسوم رقم 002/رج/2024 الصادر بتاريخ 2024/05/27 القاضي بتعيين أعضاء الحكومة.
- بناء على المرسوم رقم 0030/رج/2024 الصادر بتاريخ 2024/06/26 المتعلق بالهيكل العام للحكومة وصلاحيات أعضائها.
- بناء على المرسوم رقم 0199/ر/أوت ع ب ع 2023 الصادر بتاريخ 2023/03/22 المتعلق بالهيكل التنظيمي لوزارة التعليم العالي والبحث العلمي والابتكار.
- بناء على المرسوم رقم 0464/ر/أوت ع ب ع 2023 الصادر بتاريخ 2023/03/22 القاضي بتعيين شخصيات في مناصب مسؤولية بوزارة التعليم العالي والبحث العلمي والابتكار.
- بناء على القرار رقم 612/رج/ر/أوت ع ب ع 2017 الصادر بتاريخ 17 أكتوبر 2017 المتعلق بتحديد رسوم التسجيل على مستوى مؤسسات التعليم العالي العامة؛
- نظرا لضرورات العمل؛

Sur proposition du Directeur Général de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche Scientifique et de la Formation Professionnelle

وبإقتراح من المدير العام للتعليم العالي والبحث العلمي والتكوين المهني؛

ARRETE :

يقرر:

CHAPITRE I^{er} : DISPOSITIONS GÉNÉRALES

الفصل الأول: احكام عامة

Article 1^{er} : les montants annuels des droits d'inscription acquittés à compter de l'année universitaire 2024-2025 dans les établissements publics d'enseignement supérieur relevant du ministre en charge de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche Scientifique et de la Formation Professionnelle sont fixés conformément aux dispositions du présent arrêté.

المادة الأولى: تحدد المبالغ السنوية لرسوم التسجيل ابتداء من العام الجامعي 2025/2024 م في مؤسسات التعليم العالي التابعة للوزارة المكلفة بالتعليم العالي والبحث العلمي والتكوين المهني وفقا لاحكام هذا القرار؛

CHAPITRE II : MONTANT ET CONDITIONS D'APPLICATION DES DROITS D'INSCRIPTION

الفصل الثاني: مقدار رسوم التسجيل وشروط تطبيقها

Article 2 : les taux des droits d'inscription, au sein des établissements publics d'enseignement supérieur, qui comprennent les Droits d'Inscription Administrative (DIA) et les Droits d'Inscription Pédagogique (DIP) sont fixés conformément aux tableaux ci-dessous :

المادة الثانية: تم تحديد رسوم التسجيل في مؤسسات التعليم العالي العامة والتي تشمل رسوم التسجيل الإداري () ورسوم التسجيل التربوي () وفقا للجدول أدناه:

Tableau 1 : droits d'inscription annuelle pour les étudiants Tchadiens en Régime Normal (RN) et Régime Spécial (RS), ceux ressortissants des Pays de la CEMAC et ceux dont les pays ou les organismes qui les soutiennent ont des accords avec le Tchad et avec les Institutions publiques d'Enseignement supérieur :

الجدول رقم 1 : رسوم التسجيل للطلاب التشاديين المنتظمين والمنسحبين والطلاب القادمين من دول المجموعة الاقتصادية والتنموية لوسط افريقيا (سيماك) والطلاب الذين أبرمت دولهم او المنظمات الداعمة اتفاقات مع تشاد او مع مؤسسات التعليم العالي:

Cycle d'études دورة الدراسة	Régime Normal الوضع العادي (RN)			Régime Spécial مخطط خاص (RS)		
	DIA	DIP	TOTAL	DIA	DIP	TOTAL
Licence الترخيص (L.1, L.2 et L.3)	10 000	40 000	50 000	20 000	80 000	100 000
Master ماجستير (M.1 et M.2)	10 000	40 000	50 000	50 000	150 000	200 000

Cycle d'études دورة الدراسة	DIA		DIP	
	ED-ST	ED-LSHS	ED-ST	ED-LSHS
Doctorat دكتوراه	50 000	50 000	375 000	250 000

Tableau 2 : droits d'inscription des étudiants ressortissants des pays hors CEMAC et sans accord de coopération avec le Tchad:

الجدول رقم 2: رسوم التسجيل للطلاب القادمين من دول خارج المجموعة الاقتصادية والتنموية لدول وسط افريقيا وبدون اتفاقية تعاون مع تشاد:

Cycle d'études دورة الدراسة	DIA	DIP	TOTAL
Licence الترخيص (L.1, L.2 et L.3)	50 000	150 000	200 000
Master ماجستير (M.1 et M.2)	100 000	300 000	400 000
Doctorat دكتوراه	200 000	800 000	1 000 000

Article 3 : les droits d'inscription pour les études de médecine, en sciences médicales et pharmaceutiques s'établissent comme suit :

المادة الثالثة: تكون رسوم التسجيل للدراسة في الطب والعلوم الطبية والصيدلانية على النحو التالي:

Tableau 1 : droits d'inscription des étudiants Tchadiens en Régime Normal (RN) et Régime Spécial (RS), ceux ressortissants des Pays de la CEMAC et ceux dont les pays ou les organismes qui les soutiennent ont des accords avec le Tchad ou les Institutions d'Enseignement Supérieur :

الجدول رقم 1 : الطلاب التشاديين المنتظمين والمنسحبين والقادمين من دول المجموعة الاقتصادية والتنموية لوسط افريقيا والذين أبرمت دولهم او المنظمات الداعمة اتفاقات م ع تشاد او مع مؤسسات التعليم العالي، تطبق عليهم الرسوم التالية:

Domaines d'études	Régime Normal العادي الوضع (RN)			Régime Spécial مخطط خاص (RS)		
	DIA	DIP	TOTAL	DIA	DIP	TOTAL
Sciences médicales العلوم الطبية	10 000	40 000	50 000			
Sciences pharmaceutiques العلوم الصيدلانية	10 000	40 000	50 000			
Médecine الطب	10 000	40 000	50 000			

Tableau 2 : droits d'inscription des étudiants ressortissants des pays hors CEMAC et sans accord de coopération avec le Tchad:

الجدول رقم 2 يطبق الرسوم التالية على الطلاب من مواطني الدول الغير اعضاء في المجموعة الاقتصادية والنقدية لوسط افريقيا والدول التي لا تربطها اتفاقات تعاون مع تشاد:

Domaines d'études	DIA	DIP	TOTAL
Sciences médicales العلوم الطبية	20 000	680 000	700 000
Sciences pharmaceutiques العلوم الصيدلانية	20 000	680 000	700 000
Médecine الطب	20 000	880 000	1 000 000

Article 4 : peuvent prétendre au Régime Spécial :

- ✓ les fonctionnaires élèves ;
- ✓ les étudiants en situation de handicap ;
- ✓ les étudiants en situation de longue maladie ;
- ✓ les étudiants sportifs de haut niveau ;
- ✓ les étudiants artistes de haut niveau ;
- ✓ les étudiants en Service Civique ;
- ✓ les étudiants engagés dans la réserve opérationnelle militaire ;
- ✓ les étudiants élus dans les conseils des établissements d'enseignement supérieur.

المادة الرابعة: الذين يحق لهم التسجيل في نظام الانتساب:

- ✓ الموظف الطالب
- ✓ الطلاب المعاقين
- ✓ الطلاب في حالة المرض الدائم
- ✓ الطلاب الرياضيين في المستوى العالي
- ✓ الطلاب الفنانين في المستوى العالي
- ✓ الطلاب الذين يعملون في الخدمات المدنية
- ✓ الطلاب المرتبطين في العمليات العسكرية
- ✓ الطلاب المنتخبين في مجالس مؤسسات التعليم العالي

Article 5 : le Régime Spécial (RS) permet aux étudiants ci-dessus cités de bénéficier d'aménagements dans le déroulement de leurs études.

المادة الخامسة: نظام الانتساب يسمح للطلاب المذكورين اعلاه للاستفادة من الصلاحيات او الترتيبات في تقديمهم الدراسي.

Article 6 : les étudiants en médecine, pharmacie ou encore les étudiants en formation dans les grandes écoles et instituts universitaires ne peuvent bénéficier de ce statut.

المادة السادسة: الطلاب في الطب والصيدلة او هم الذين في الدراسة في المدارس الكبرى او في المعاهد الجامعية لا يحق لهم التسجيل بصفة منتسب.

Article 7 : les taux forfaitaires visés aux articles 2 et 3 ci-dessus donnent droit :

المادة 7: تمنح المعدلات الثابتة المشار إليها في المادتين 2 و 3 اعلاه الحق في:

- ✓ au statut d'étudiant ;
- ✓ aux activités sportives et culturelles ;
- ✓ à la bibliothèque ;
- ✓ aux activités académiques ;
- ✓ à la participation aux examens.

- ✓ إلى وضع الطالب;
- ✓ إلى الأنشطة الرياضية والثقافية;
- ✓ إلى المكتبة;
- ✓ الأنشطة الأكاديمية;
- ✓ المشاركة في الامتحانات.

Article 8 : les droits d'inscription sont annuels.

المادة الثامنة: رسوم التسجيل سنوية

Article 9 :

المادة التاسعة:

- ✓ lorsque l'étudiant qui remplit l'une des conditions fixées aux articles 2 et 3 en fait la demande au moment de son inscription, le versement en deux fois du montant des droits d'inscription pédagogique peut être autorisé par l'établissement. Chaque versement est égal à la moitié de ce montant. Le premier versement est acquitté lors de l'inscription.

- ✓ عندما يتوفي الطالب أحد هذه الرسوم المنصوص عليها في المادتين الثانية والثالثة وقت التسجيل, يمكنه تسديد رسوم التسجيل التربوي على قسطين بعد موافقة المؤسسة, كل دفعة تساوي نصف المبلغ, يتم دفع القسط الأول عند التسجيل والقسط الثاني خلال الشهر الثالث بعد التسجيل.
- ✓ في حالة عدم سداد الرسوم الجامعية وفقا للشروط المنصوص عليها في هذا القرار, يفقد الطالب صفته كطالب.

(Signature)

et le deuxième versement au cours du troisième mois suivant celui de l'inscription :

- ✓ en cas de non-paiement des droits universitaires, conformément aux modalités prévues au présent arrêté, l'étudiant perd sa qualité d'étudiant.

Article 10 :

- ✓ les droits d'inscription sont payables auprès de l'Agence comptable de l'établissement concerné ;
- ✓ ces droits sont définitivement acquis par l'établissement, même en cas de non assiduité aux cours et de non-participation aux examens par l'étudiant.

CHAPITRE III : DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Article 11 : exceptionnellement pour l'année académique 2024-2025, les frais d'inscription en Régime spécial en médecine sont fixés à 500 000 Fcfa.

Article 12 : à compter de l'année 2025-2026, le Statut Régime spécial est applicable conformément aux dispositions des **articles 4, 5 et 6** du présent Arrêté.

Article 13 : le présent arrêté prend effet à compter de l'année universitaire 2024-2025.

Article 14 : le présent arrêté abroge toutes dispositions antérieures contraires, notamment l'Arrêté N°612/PR/PM/MESRI/SEESRI/SG/DGESRI/2017 du 17 octobre 2017 fixant les taux des droits d'inscription dans les établissements publics d'enseignement supérieur et l'Arrêté N°32/PR/MESRI/DG/UNDJ/VP-RED/SG/2020 du 27 janvier 2020, fixant les taux d'inscription aux Ecoles Doctorales de l'Université de N'Djamena sera publié et communiqué partout où besoin sera.

المادة العاشرة:

- ✓ تدفع رسوم التسجيل الى مكتب المحاسبة المعنية.
- ✓ هذه الرسوم ليست قابلة للاسترداد سواء واصل الطالب دراسته أم لا.

الفصل الثالث: الاحكام الانتقالية والنهائية

المادة 11: استثناء في العام الأكاديمي 2025/2024 رسوم التسجيل للطلاب المنتسبين في الطب هو 500000 فرنك سيفا.

المادة 12: اعتباراً من العام 2025-2026، تطبق لوائح النظام الخاص وفقاً لأحكام المواد 4 و 5 و 6 من هذا المرسوم.

المادة 13: يسري هذا الأمر
يسري اعتباراً من العام الدراسي 2024-2025

المادة 14: يلغى هذا الأمر جميع الأحكام السابقة التي تنص على خلاف ذلك، ولا سيما الأمر رقم
612/PR/PM/MESRI/SEESRI/SEESRI/SG/
DGESRI/2017 المؤرخ 17 أكتوبر 2017 الذي يحدد
معدلات رسوم التسجيل في مؤسسات التعليم العالي العمومية
PR/PR/MESRI/DG/UNDJ/VP-RED/SG/2020 والأمر رقم 32
الذي يحدد معدلات التسجيل في كليات
الدكتوراه في جامعة نجامينا

Fait à N'Djamena, le 18 JUL 2024

Le Ministre d'Etat, Ministre de l'Enseignement Supérieur, de la
Recherche Scientifique et de la Formation Professionnelle

وزير التعليم العالي والبحث العلمي والتكوين المهني

ERDIMI

TOM ERDIMI

توم إرديمي

